

# **Señora, por favor compórtese**

## **Capítulo 42: Madre e hija**

**Lan Yixian colocó una pila de cestas de bambú humeantes en la mesa de un cliente.**

**El cliente, un hombre de mediana edad de unos cuarenta años, dejó que su mirada se detuviera en ella mientras ella se inclinaba y se ajustaba el delantal.**

**Al sentir la mirada del hombre, Lan Yixian instintivamente bajó la cabeza, evitando el contacto visual, aunque no había notado la naturaleza inapropiada de su mirada.**

**—Shiyan, si vas a llegar tarde a clase, vete. Puedo arreglármelas aquí —gritó hacia la parte trasera de la tienda.**

**—¡No te preocupes, mamá! Puedo saltarme el estudio matutino —respondió Zhou Shiyan alegremente.**

**Pequeña y ágil, Zhou Shiyan llevaba su lacio cabello negro recogido en un moño impecable. Rápidamente tomó una bandeja de dumplings y se los llevó a un cliente.**

**Al observar a su hija, el rostro de Lan Yixian se suavizó en una sonrisa.**

***La vida... parece estar mejorando un poco.***

**A pesar de ser estudiante de tiempo completo, Zhou Shiyan había empezado a ayudar en la desayunadora familiar por las mañanas. El horario matutino de la escuela solía coincidir con las horas de mayor afluencia de la desayunadora, lo que hacía que su ayuda fuera invaluable.**

**Al principio, el negocio iba lento, pero en los últimos días hubo una sorprendente afluencia de clientes. Debido a sus excelentes calificaciones, los maestros de Zhou Shiyan le habían dado permiso de saltarse el estudio**



**matutino, siempre y cuando eso no afectara su desempeño académico.**

**“Una canasta de albóndigas al vapor y un tazón de leche de soja”, dijo un hombre alto mientras se sentaba.**

**—¡Sí, voy enseguida! —respondió Zhou Shiyan rápidamente, sentándolo en una mesa libre.**

**Ella colocó una canasta de empanadillas delante de él y luego corrió hacia atrás para llenar un recipiente con leche de soja.**

**Mientras regresaba apresuradamente a la mesa, su pie se enganchó en algo. Tropezó un poco y un poco de leche de soja se derramó.**

**Ella no se cayó gracias a la rápida reacción del hombre, que extendió la mano para estabilizarla.**

**Cuando Zhou Shiyan miró la leche de soja, palideció. Lo que antes era un tazón lleno ahora tenía un derrame visible.**

**Su mirada se dirigió a los pantalones del hombre, donde se había formado una mancha húmeda en su muslo derecho.**

**Al poner la leche de soja en la mesa, su expresión se tornó de pánico.**

**¡Lo siento mucho! No quise...**

**El hombre retiró la mano y luego agarró unas servilletas de la mesa para secarse los pantalones.**

**"Está bien, de verdad. Estoy bien, eso es lo que importa", dijo con una sonrisa tranquilizadora.**

**Al mirar el rostro del hombre, Zhou Shiyan se quedó paralizado por un instante. Había algo en él que le resultaba... familiar.**



**Al oír la conmoción, Lan Yixian se apresuró a acudir.**

**"¿Qué pasó?"**

**"Mamá... Derramé leche de soja sin querer en los pantalones del cliente..."**

**El rostro de Lan Yixian se llenó de disculpa mientras se giraba hacia el hombre.**

**¡Lo siento mucho! Esta comida corre por nuestra cuenta como compensación.**

**—No hace falta, jefe. No es para tanto; solo es un pequeño derrame y se secará pronto. Yo pago mi comida, no hay problema. No te preocupes.**

**Sonrió con cariño y añadió: «Deberías volver al trabajo. Tu hija es muy diligente y ayuda a pesar de su edad. ¿En qué grado está? ¿Tercero o cuarto?».**

**Lan Yixian miró a su hija y luego se rió suavemente.**

**¡Qué bromista eres! ¡Mi hija está en secundaria, no en primaria!**

**La expresión del cliente se congeló momentáneamente ante el comentario de Lan Yixian sobre que su hija era estudiante de secundaria. La incomodidad se apoderó de él rápidamente, e inclinó la cabeza, sacando los palillos desechables para concentrarse en comer.**

**Lan Yixian y Zhou Shiyan, al ver que el cliente ya no deseaba involucrarse, regresaron a sus respectivas tareas.**

**Mientras comía sus albóndigas, Liu Changqing no pudo evitar sentir una persistente vergüenza.**

***Esa chica parece un poco más alta que mi hija, ¿y está en secundaria? Y le hice una pregunta tan tonta...***  
**Se metió otra bola de masa en la boca, dejando que su sabor lo distrajera.**



***Estos son bastante buenos.***

**Comparó los dumplings con el último lugar donde su hijo había traído el desayuno. Eran casi masa sin apenas relleno, lo que le hacía sentir como si hubiera comido pan al vapor.**

***Pero este lugar lo consigue justo: la proporción perfecta entre masa y relleno.***

**El único inconveniente era que estaba apartado. Por lo demás, a Liu Changqing le habría venido genial llevar el desayuno de aquí a sus hijos.**

***Qué lástima...***

**Zhou Shiyan apenas llegó a tiempo a clase una vez más, entrando justo momentos antes de que entrara el maestro.**

**Corrió a su asiento, sacó el libro de texto de la siguiente materia y preparó todo lo necesario. Su respiración aún no se había calmado.**

**Desde el otro lado de la habitación, Zhao Xuanwen la notó.**

**"¿Por qué Zhou Shiyan ha llegado tan tarde últimamente? ¿Antes siempre llegaba temprano!", susurró, pinchando a Liu Zhiyue con su bolígrafo.**

**Liu Zhiyue giró ligeramente la cabeza y respondió: "¿Cómo voy a saberlo? ¿Y no me ignorabas ayer?".**

**Ante este recordatorio, la expresión curiosa de Zhao Xuanwen se congeló. Giró la cabeza bruscamente, cerrando la boca con fuerza como si sellara una promesa.**

**Al mirarla, Liu Zhiyue no pudo evitar sonreír levemente.**

**Mantuvo su determinación durante toda la clase, con la mirada fija en la pizarra, absorta. Sin embargo, su mirada errante dejaba claro que no entendía mucho.**

**Cuando la lección terminó y el maestro salió del aula, Liu Zhiyue se puso de pie, sosteniendo el cuaderno que había tomado prestado de Zhou Shiyan.**



**—Déjame salir. Necesito devolver esto —le dijo a Zhao Xuanwen, quien permaneció sentado e inmóvil.**

**“...”**

**Ella lo ignoró y continuó mirando la pizarra ahora vacía.**

**Se acabó la clase. ¿Por qué sigues mirando la pizarra?**

**“...”**

**Todavía no hay respuesta.**

**Liu Zhiyue suspiró exasperada.**

**Intentó pasar junto a su silla, pero parecía que Zhao Xuanwen había anticipado esto y deslizó su silla hacia atrás, sin dejar espacio para que él pasara.**

**Al darse cuenta de que no podía comunicarse, preguntó:  
"¿Por qué no me dejas salir?"**

**“...”**

**Ella permaneció en silencio, con la mirada fija en la pizarra como si él no existiera.**

**En ese momento, Zhou Shiyan caminó hacia el fondo del aula. Se detuvo junto a Liu Zhiyue y Zhao Xuanwen y les extendió la mano.**

**“Mi cuaderno.”**

**Mira. Estaba a punto de devolverlo, pero me he quedado atascado...**

**Aliviado por su presencia, Liu Zhiyue le entregó el cuaderno.**



**Zhou Shiyan lo tomó, su mirada oscilaba entre él y Zhao Xuanwen, quien estaba sentada inflando sus mejillas y luciendo molesta.**

**Sin decir palabra, Zhou Shiyan aceptó el cuaderno y volvió su atención a Liu Zhiyue.**

**—¿Qué? —preguntó, al notar su mirada fija—. ¿Tengo algo en la cara?**

**“No, nada.”**

**Después de darle una última mirada, Zhou Shiyan se giró y se alejó.**

**Completamente desconcertado, Liu Zhiyue observó su figura alejarse y se rascó la cabeza.**

**Traducido por:**

**၆၈၇၀ - RexScan**

